

ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ COMENIUS

COMENIUS-BIRDS

**BIRDS - Behaviour and Intercultural Respect –
Development in Schools**

**Συμπεριφορά και Διαπολιτισμικός Σεβασμός
Ανάπτυξη στα Σχολεία**

Survey on Intercultural Education

Έρευνα για τη Διαπολιτισμική Εκπαίδευση

**Survey prepared by: Dimitris Fylaktou – Coordinator of the Cyprus team.
Linopetra Gymnasium, Limassol**

Date: 17/12/2011

Aim of the Project BIRDS

To educate students in a way that they respect other cultures and show this respect in their behavior in the way they treat one another.

Σκοπός του προγράμματος BIRDS

Να εκπαιδεύσει τους μαθητές με τέτοιο τρόπο, ώστε να σέβονται διαφορετικούς πολιτισμούς και να συμπεριφέρονται με σεβασμό στους αλλόγλωσσους μαθητές.

The primary goal of my research was to identify whether the students of Linopetra Gymnasium respect other cultures and show this respect in their behavior in the way they treat one another.

Methods

The survey took place on November and December 2011 at my School (Linopetra Gymnasium Limassol, Cyprus).

The data-gathering instrument used in this study was a five-page, twelve questions survey.

The population (total number) of the students in the School is 529.

My sample population was 132 out of 529 (24.95 % of the total number of students).

I distributed the survey forms to a random sample of classes (6 out of 24).

The survey questions can be found in Appendix A. The survey results can be found in Appendix B.

Surveys were completed and returned to me by 116 students. The total response rate was 87.88% (116 out of 132).

Sample Population

Total sample population was 116.

Gender: 56 boys and 62 girls.

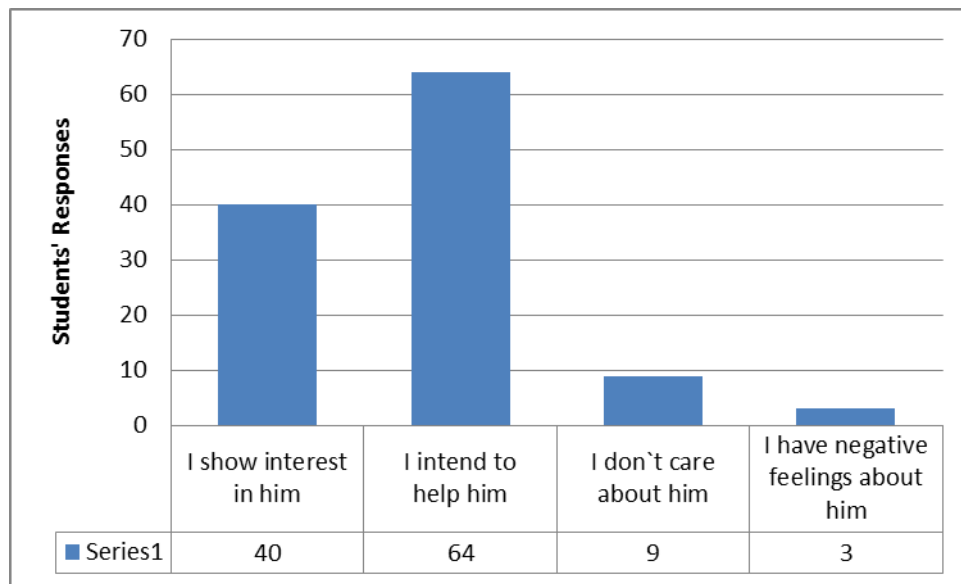
Nationality: 102 with Cypriot Nationality and 14 with Other Nationality.

Results

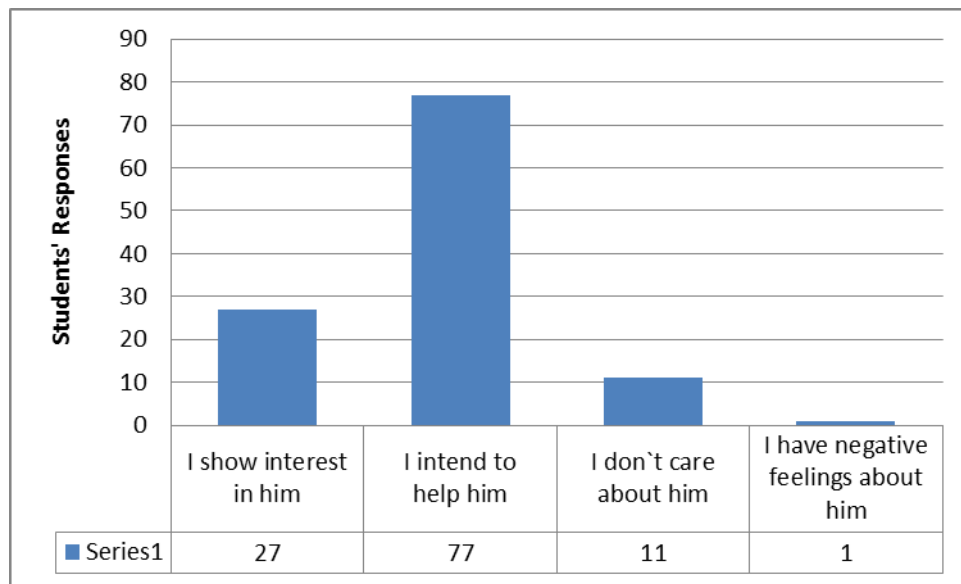
The results of the survey are summarized below.

The questionnaire consisted of twelve questions. The survey was designed to assess whether our student respect other cultures and show this respect in their behavior in the way they treat one another.

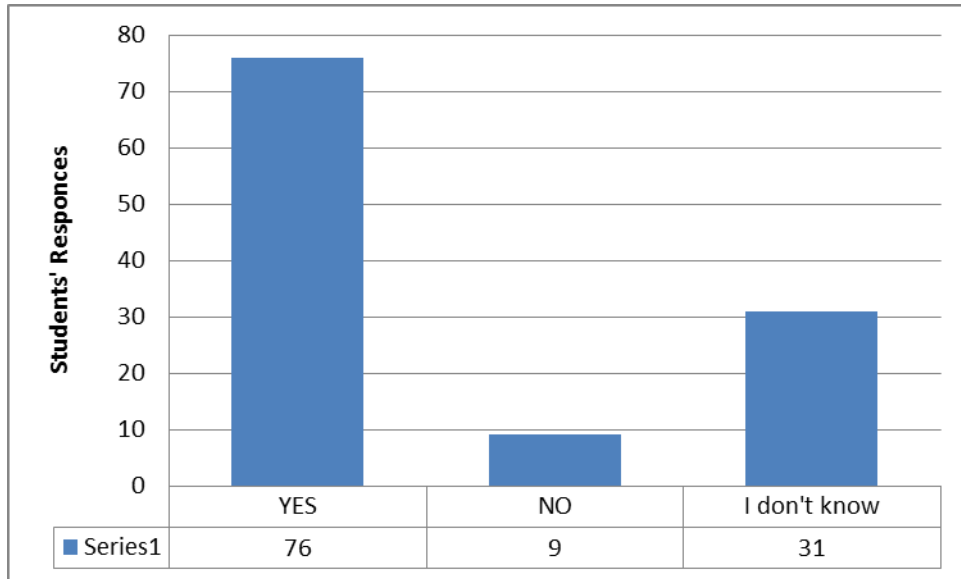
1. A new student (e.g. from Nicosia) gets enrolled in your class. What is your reaction?



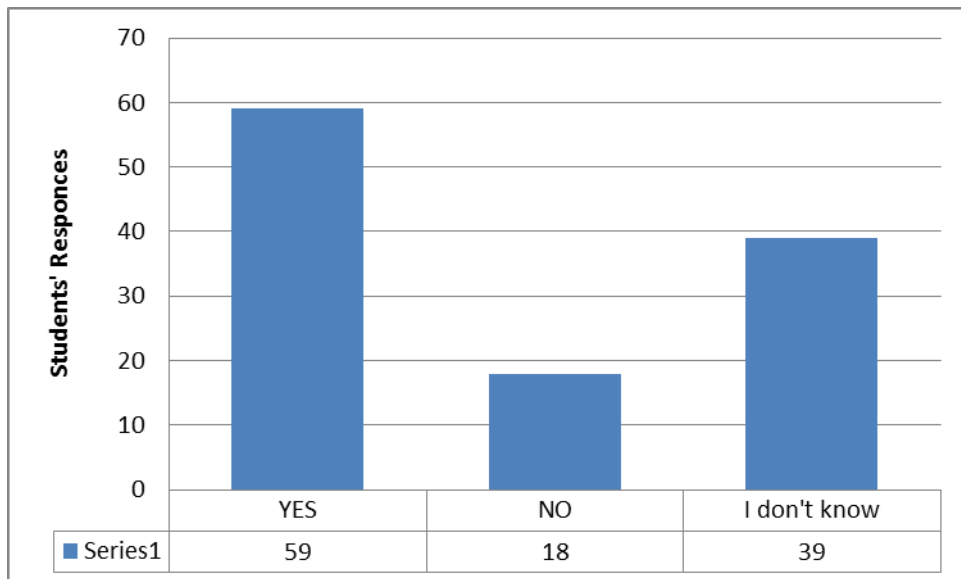
2. A new foreign student gets enrolled in your class. What is your reaction?



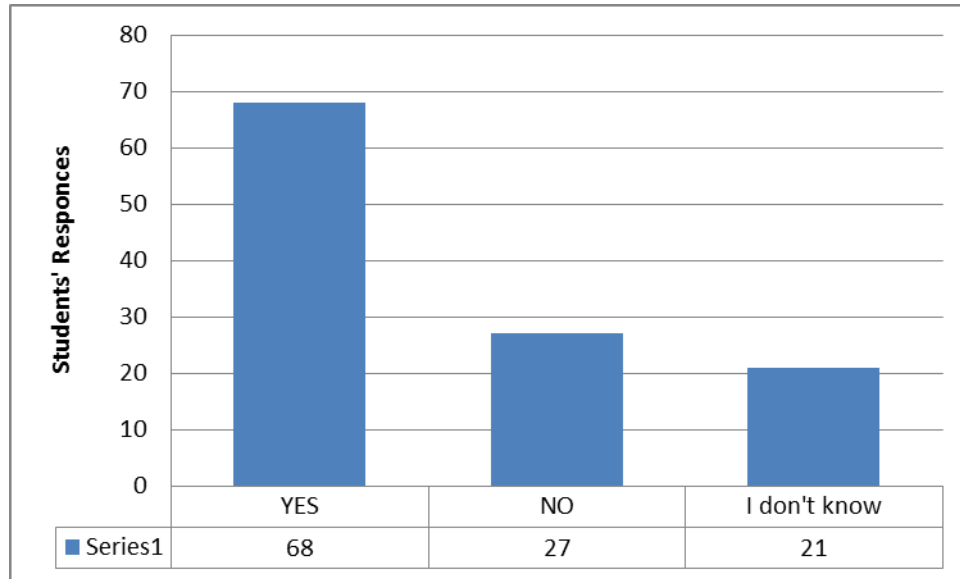
3. Do you find it positive to have a foreign student as your friend?



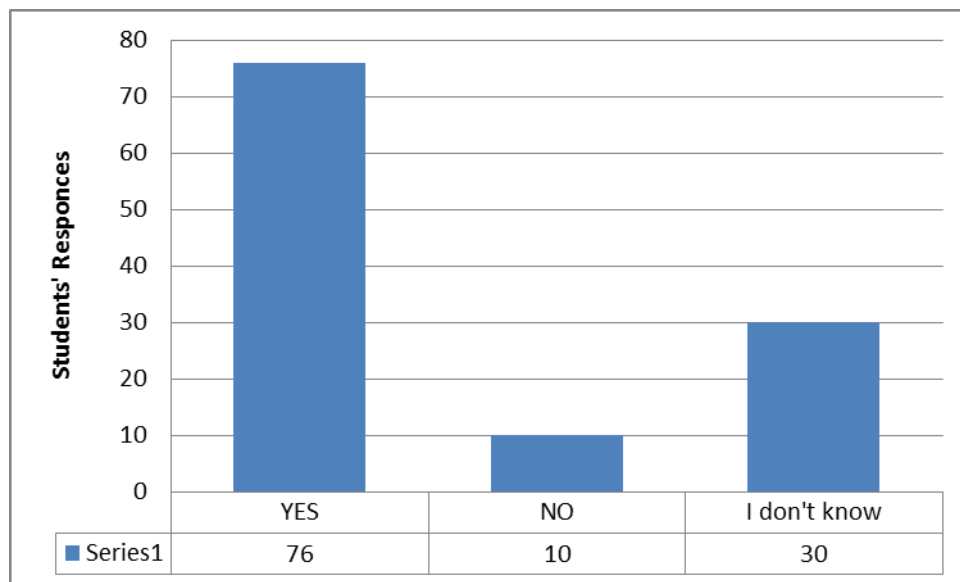
4. Do you find it positive to have a foreign student of different religion as your friend?



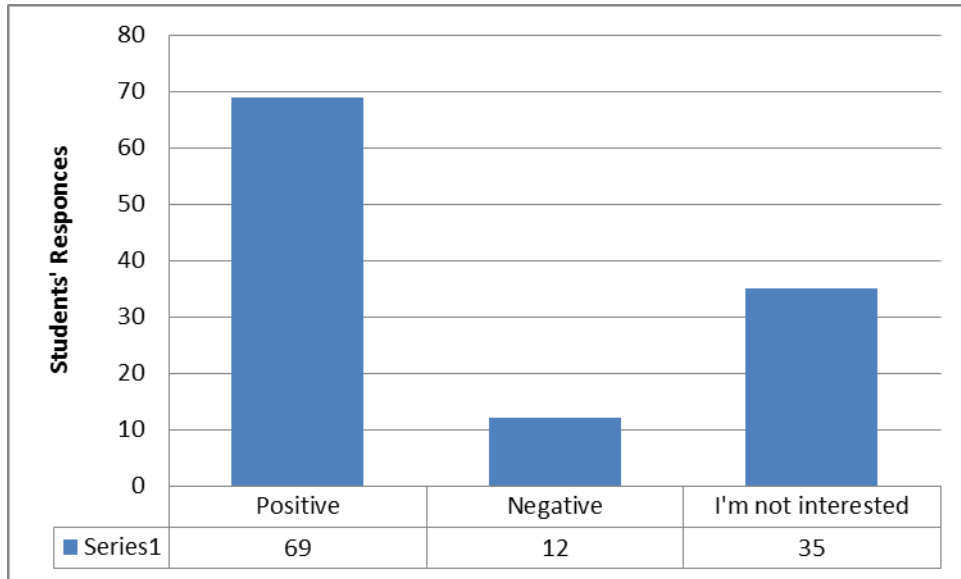
5. At your birthday party would you invite the foreign students of your class?



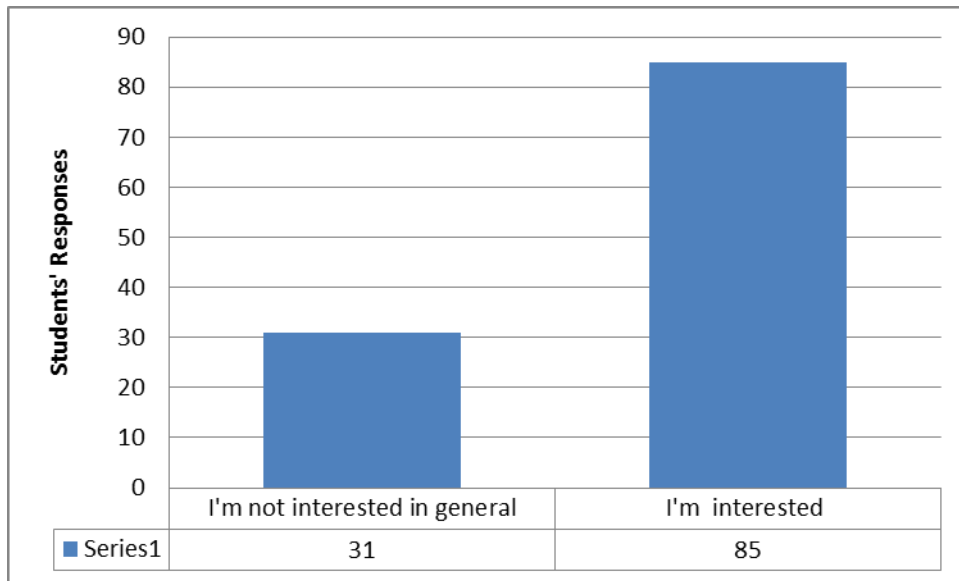
6. A foreign student invites you at his/her birthday party. Would you accept the invitation?



7. What is your opinion of another culture, different of yours?

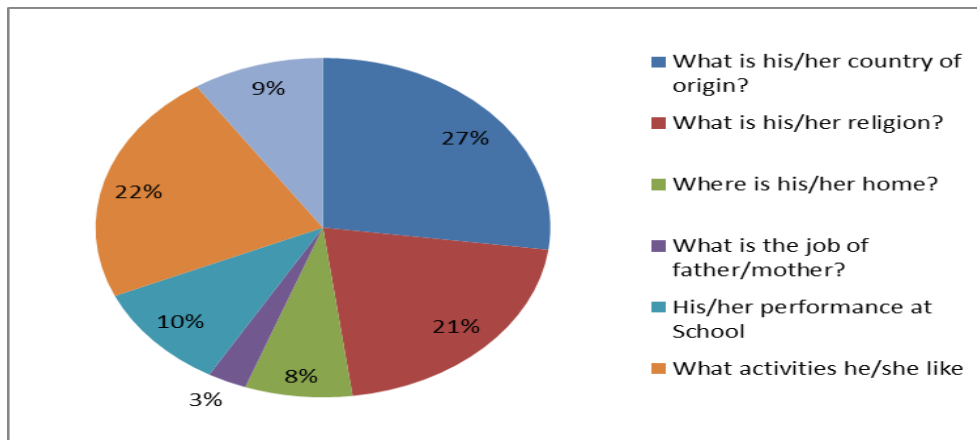
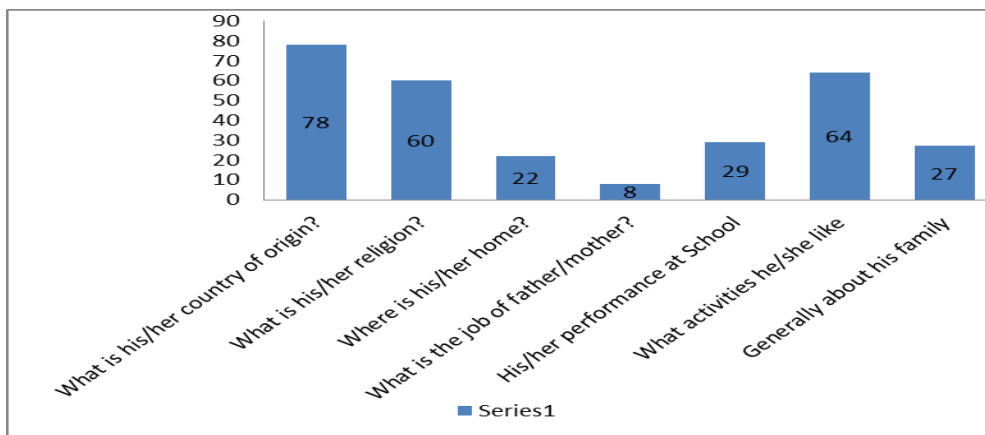


8. You have a foreign student in your class. What would you like to know about him?

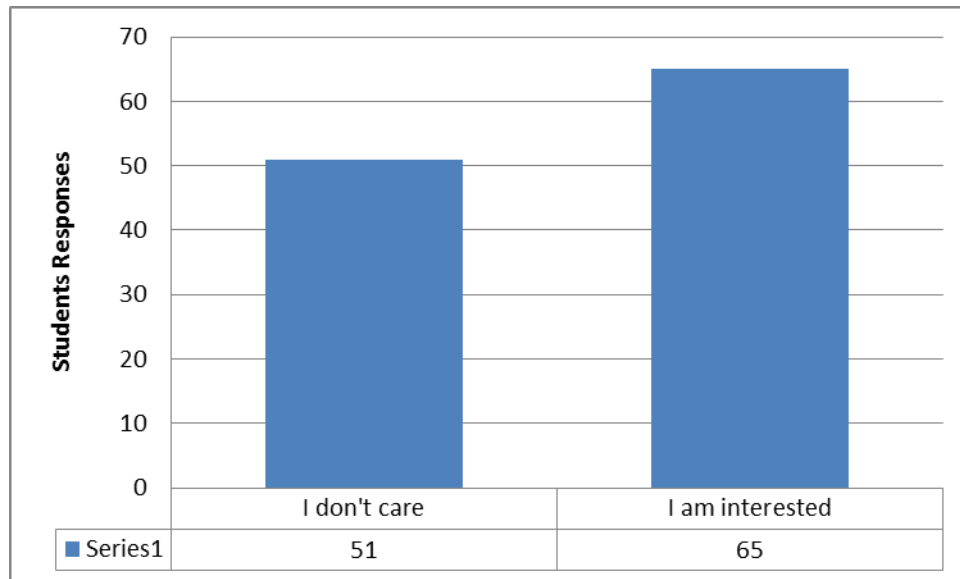


If you are in interested, you can select as many answers as you want.

What would you like to know about him?



9. What problems do you think a foreign student faces at our School?

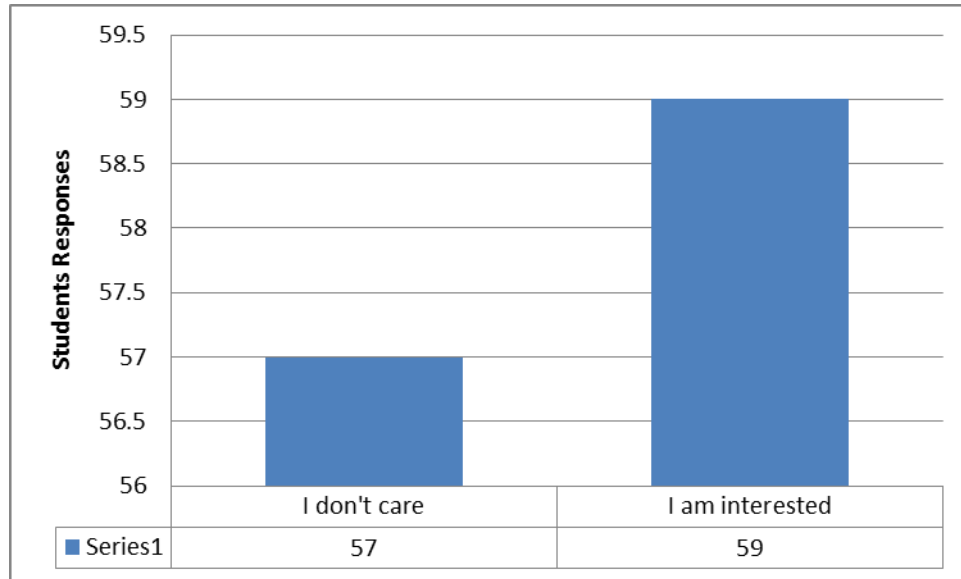


If you are interested, write down some problems that you think he/she is facing.

Typical responses of our students

- Problem with the language.
- Our students do not accept him.
- Problem with the environment in our school.
- Some of our students are racists and do not behave correctly.
- Problems with communication.
- Difficulty in making friends.
- Sometime our students make fun of him/her.
- He/she believes that he /she does not belong here.
- Because of his different behavior attitude causes easily enemies.

10. How do you think you can help foreign students to be members of our School?

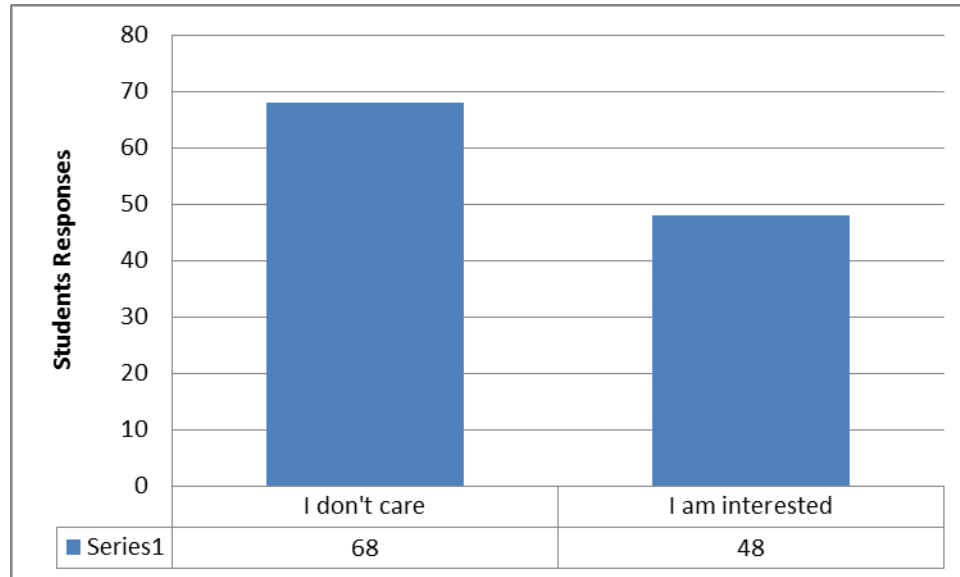


If you are interested, write down how you can help them

Typical responses of our students

- Help him with the language.
- Help him with his homework.
- Accept him in my company.
- Become his friend.
- Invite him in my house to get to know him better.
- When he needs help, I will give it to him.

11. How do you think our School could help foreign students to be members in the whole student population and face any problems they have?



If you are interested, write ways with which our School can help the foreign students.

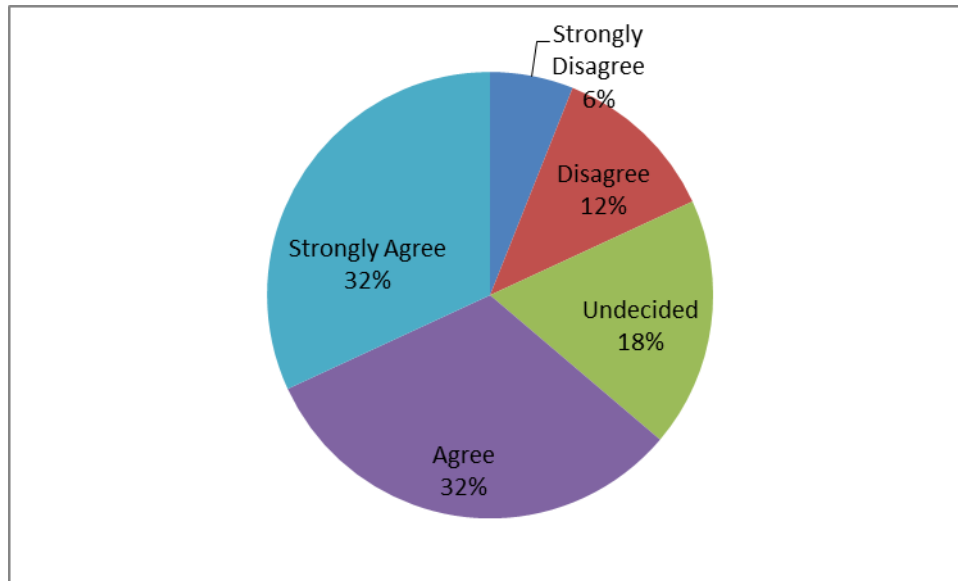
Typical responses of our students

- The School must give more help and guidance.
- The School has to organise activities (celebrations, excursions, parties) so that the foreign students have more connection with Cypriot students.
- Teachers must devote more time for them.
- Financial help.
- School must help them feel equal with Cypriot students.
- Help with their homework.

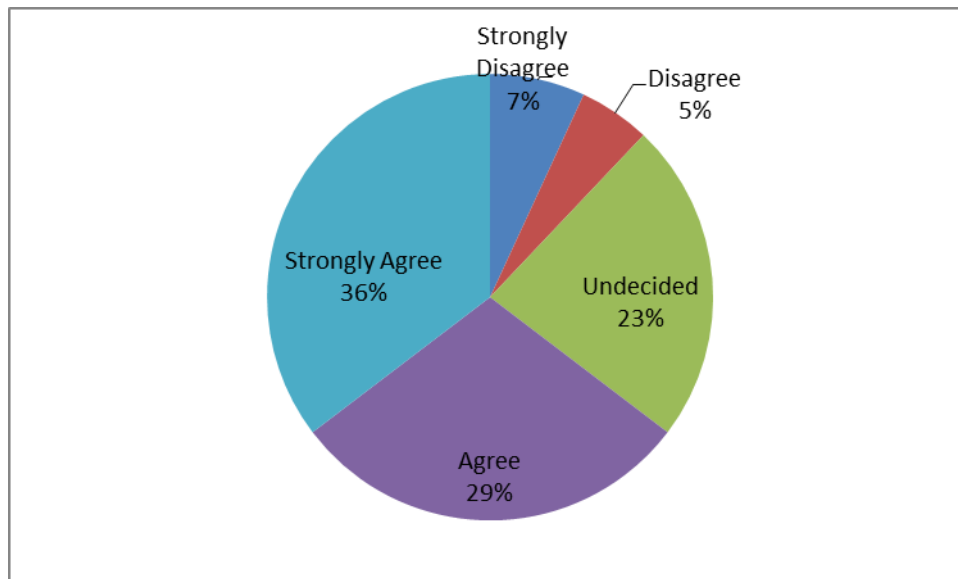
12. Use the following scale:

1: Strongly Disagree 2: Disagree 3: Undecided 4: Agree 5: Strongly Agree

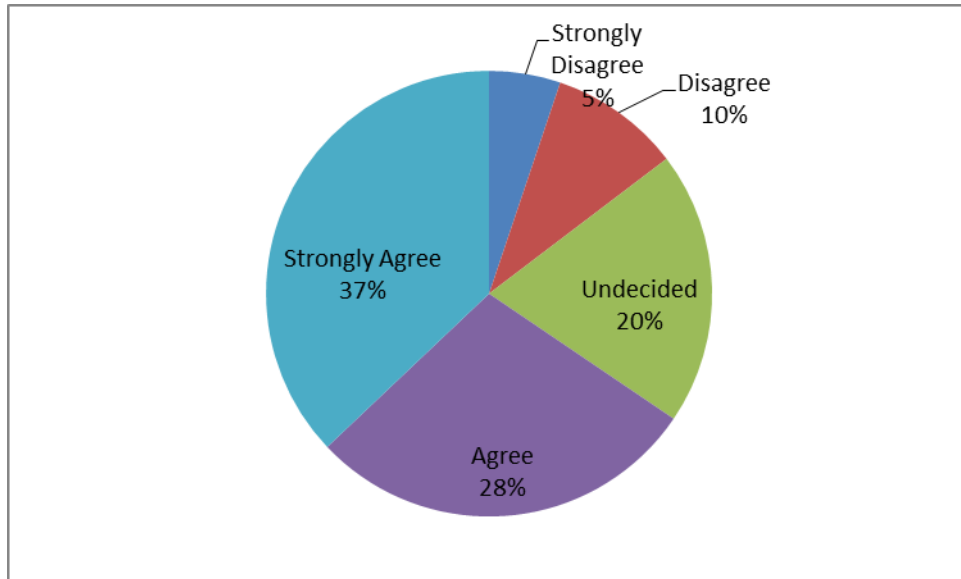
12-1. Foreign students must learn the Greek language before they get enrolled in our school.



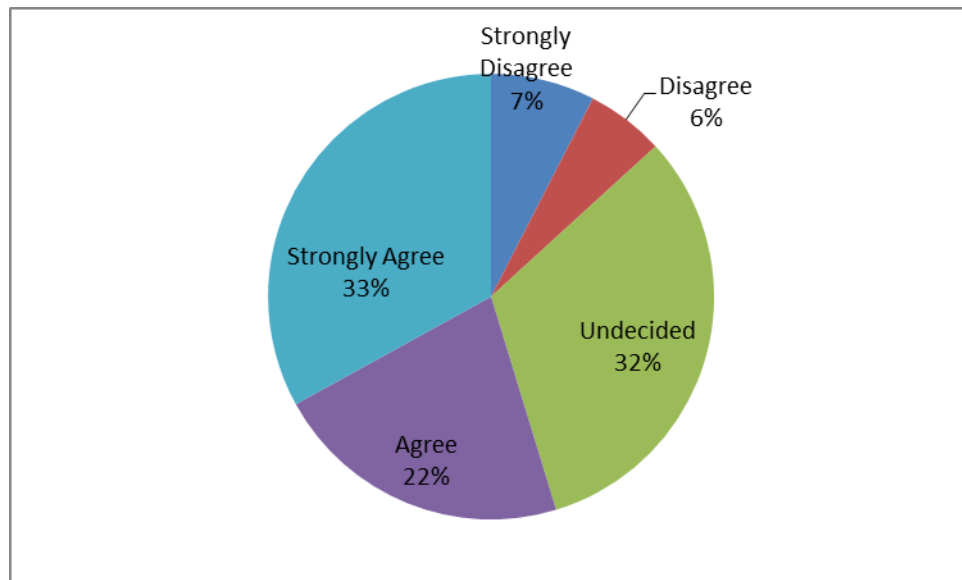
12-2. More help and guidance should be provided by our School and teachers to the foreign students (eg help with the homework).



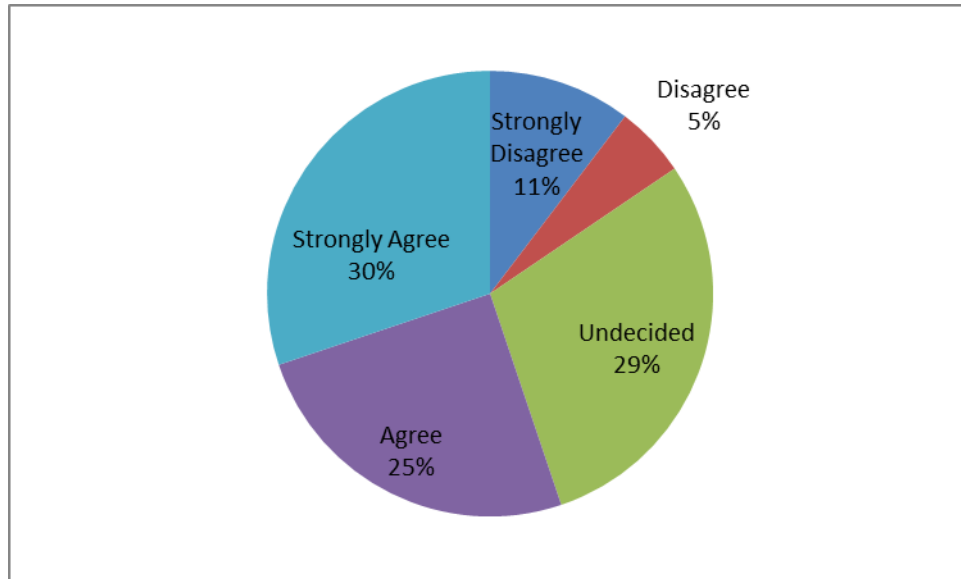
12-3. Our School should have welcoming and supporting groups of students for foreign students.



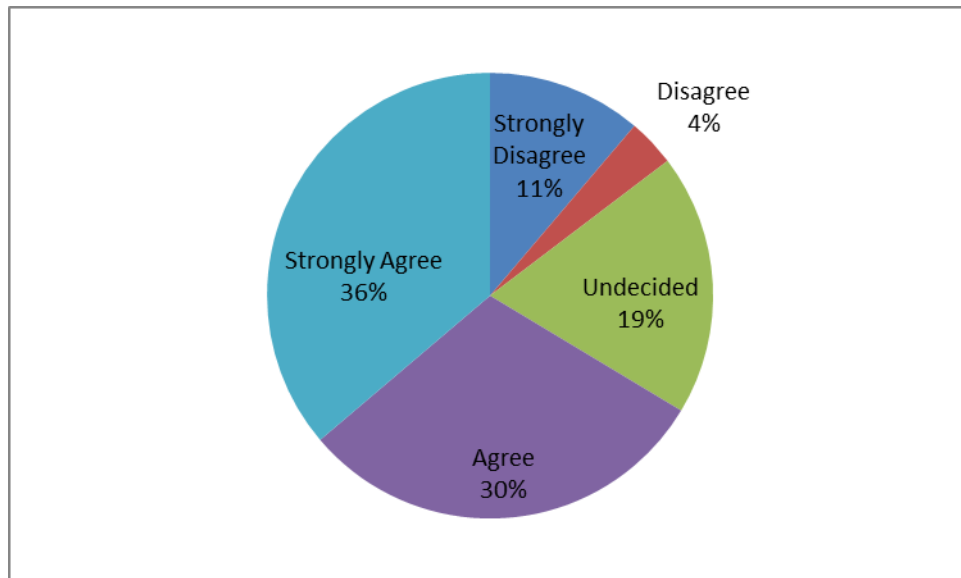
12-4. Our School must organise activities to bring together Cypriot and foreign students.



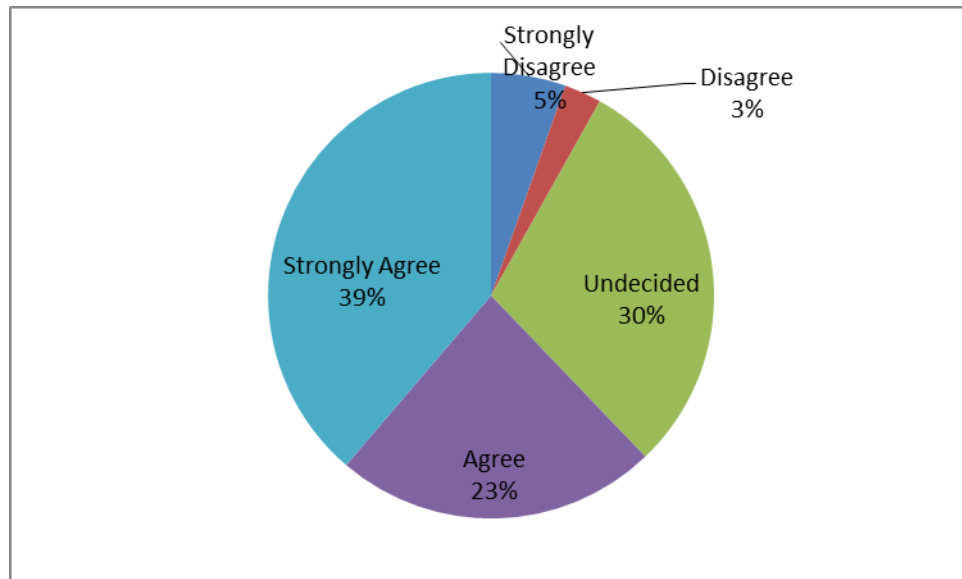
12-5. The School student union must organize activities, meetings and the foreign students must be invited in order to get together with the Cypriots.



12-6. All students must often attend seminars about intercultural respect in order to learn to respect different cultures and behave with respect to the foreign students.



12-7. Intercultural training is very important.



Conclusions

The purpose of the study was to determine whether the students of Linopetra Gymnasium respect other cultures and show this respect in their behavior in the way they treat one another.

According to the information received from this study our students are aware of racism.

Racism does not exist in Linopetra School. Our students respect other cultures. Also they respect the students with different backgrounds. They learned to function in a multicultural, multi ethnic environment.

However, I believe our students have a tendency to prefer their own ethnic groups. This because each of them has some characteristics in common with others of their gender, race, place of origin, and sociocultural group.

Among our students, 26.7% they were not interested in general for the foreign students in our school.

Among our students, 49.13% they do not care to think how they can help foreign students to be members of our School.

Among our students, 58.6% they do not care how our school could help the foreign students.

According to the results from this research, I believe that our students must attend seminars about intercultural respect in order to learn to respect different cultures and behave with respect to the foreign students. They must learn to accept the students with different backgrounds. Also, the School must organise activities to bring together Cypriot and foreign students.

Another problem that affects how foreign students and Cypriot students relate to each other is the language barrier. Cypriot students always are speaking Greek to each other. If a foreign student does not speak the Greek language well then he has problems with communication and many times this makes him/her to feel that he/she does not belong to our School. Among our students, 64% they believe that foreign students must learn the Greek language before they get enrolled in our school.

Finally, I can safely argue that my School has a safe and caring environment where all students are treated with care and treat each other with respect.

APPENDIX

APPENDIX A: Survey

RESEACH

Linopetra Gymnasium Limassol Cyprus

Students' Instruction:

Respond to each item based on your personal experience in this School.

Complete and return to Mr Dimitrios Fylaktou (Data Collector).

ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ COMENIUS

BIRDS

**BIRDS - Behaviour and Intercultural Respect –
Development in Schools**

**Συμπεριφορά και Διαπολιτισμικός Σεβασμός
Ανάπτυξη στα Σχολεία**

Έρευνα για τη Διαπολιτισμική Εκπαίδευση

Σκοπός του προγράμματος BIRDS

Να εκπαιδεύσει τους μαθητές με τέτοιο τρόπο, ώστε να σέβονται διαφορετικούς πολιτισμούς και να συμπεριφέρονται με σεβασμό στους αλλόγλωσσους μαθητές.

Βάλε ✓ στο σωστό τετραγωνάκι

1. Προσωπικά Δεδομένα

- a) Φύλο : Αγόρι Κορίτσι
- b) Τάξη : Α Β Γ
- c) Κυπριακή Υπηκοότητα : Ναι Όχι

2. Α) Ένας νέος μαθητής (Ελληνοκύπριος) από άλλη επαρχία (π.χ. Λευκωσία) εντάσσεται στην τάξη σου. Ποια είναι η αντίδρασή σου; **Διάλεξε μόνο μια απάντηση:**

- Θα δείξω ενδιαφέρον για αυτόν.
- Θα τον βοηθήσω, αν χρειάζεται.
- Δεν νοιάζομαι καθόλου για αυτόν.
- Έχω αρνητικά αισθήματα για αυτόν, γιατί δεν τον γνωρίζω καθόλου.

Β) Ένας νέος αλλόγλωσσος μαθητής εντάσσεται στην τάξη σου. Ποια είναι η αντίδρασή σου; **Διάλεξε μόνο μια απάντηση:**

- Θα δείξω ενδιαφέρον για αυτόν.
- Θα τον βοηθήσω, αν χρειάζεται.
- Δεν νοιάζομαι καθόλου για αυτόν.
- Έχω αρνητικά αισθήματα για αυτόν, διότι δεν τον γνωρίζω καθόλου.

Γ) Εάν έχεις επιλέξει στο **A** διαφορετική απάντηση από το **B**, **γράψε τους λόγους που σε οδήγησαν σε αυτή τη διαφορετική απάντηση.**

.....

3. Θεωρείς θετικό να έχεις έναν αλλόγλωσσο μαθητή για φίλο σου;

- Ναι Όχι Δεν γνωρίζω

4. Θεωρείς θετικό να έχεις για φίλο σου έναν αλλόγλωσσο μαθητή διαφορετικής θρησκείας;

- Ναι Όχι Δεν γνωρίζω

5. Στο πάρτι των γενεθλίων σου, θα προσκαλούσες και τους αλλόγλωσσους μαθητές του τμήματός σου;

- Ναι Όχι Δεν γνωρίζω

6. Ένας αλλόγλωσσος μαθητής του τμήματός σου σε προσκαλεί στο πάρτι των γενεθλίων του. Θα αποδεχόσουν την πρόσκλησή του;

- Ναι Όχι Δεν γνωρίζω

7. Ποια είναι η γνώμη σου για ένα άλλο πολιτισμό, διαφορετικό από το δικό σου;

- Θετική Αρνητική Δεν με ενδιαφέρει

8. Έχεις μέσα στο τμήμα σου ένα αλλόγλωσσο μαθητή. Τι θα ήθελες να γνωρίζεις γι' αυτόν;

- Δεν με ενδιαφέρει γενικά
- Εάν σε ενδιαφέρει, μπορείς να επιλέξεις όσες απαντήσεις θέλεις!
- Από ποια χώρα κατάγεται
 - Ποια είναι η θρησκεία του
 - Πού είναι το σπίτι του
 - Τι δουλειά κάνει ο πατέρας και η μητέρα του

- Την επίδοσή του στο Σχολείο
- Ποιες δραστηριότητες του αρέσουν
- Γενικά για την οικογένειά του

9. Τι προβλήματα νομίζεις ότι αντιμετωπίζει ένας αλλόγλωσσος μαθητής στο Σχολείο μας;

- Δεν με ενδιαφέρει
- Εάν σε ενδιαφέρει , να γράψεις μερικά προβλήματα που νομίζεις ότι αντιμετωπίζει:

.....

.....

.....

10. Πώς νομίζεις ότι μπορείς να βοηθήσεις τους αλλόγλωσσους μαθητές να ενταχθούν στο Σχολείο μας;

- Δεν με ενδιαφέρει
- Εάν σε ενδιαφέρει , να γράψεις πώς μπορείς να τους βοηθήσεις:

.....

.....

.....

11. Πώς νομίζεις ότι το Σχολείο μας θα μπορούσε να βοηθήσει τους αλλόγλωσσους μαθητές να ενταχθούν στο γενικό σύνολο και να αντιμετωπίσουν τυχόν προβλήματα που έχουν;

- Δεν με ενδιαφέρει
- Εάν σε ενδιαφέρει , να γράψεις τρόπους με τους οποίους το Σχολείο μας μπορεί να βοηθήσει τους αλλόγλωσσους μαθητές:

.....

.....

.....

12.

Να γράψεις τη γνώμη σου, χρησιμοποιώντας την πιο κάτω κλίμακα: 5. Συμφωνώ απόλυτα 4. Συμφωνώ 3. Δεν γνωρίζω 2. Διαφωνώ 1. Διαφωνώ απόλυτα						
		5	4	3	2	1
1.	Οι αλλόγλωσσοι μαθητές πρέπει να μαθαίνουν την Ελληνική Γλώσσα πριν να ενταχθούν στις τάξεις του Σχολείου μας.					
2.	Στους αλλόγλωσσους μαθητές πρέπει να παρέχεται περισσότερη βοήθεια και καθοδήγηση από το Σχολείο και τους καθηγητές (π.χ. βοήθεια στην κατ'οίκον εργασία).					
3.	Πρέπει να υπάρχουν στο Σχολείο μας ομάδες μαθητών υποδοχής και υποστήριξης αλλόγλωσσων μαθητών.					
4.	Πρέπει να διοργανώνονται συχνά από το Σχολείο εκδηλώσεις που να φέρνουν κοντά τους Κύπριους με τους αλλόγλωσσους μαθητές.					
5.	Πρέπει να διοργανώνονται από το Κεντρικό Μαθητικό Συμβούλιο του Σχολείου εκδηλώσεις/ συναντήσεις και να προσκαλούνται οι αλλόγλωσσοι μαθητές ώστε να έχουν περισσότερη επαφή με τους Κύπριους μαθητές.					
6.	Οι μαθητές πρέπει να παρακολουθούν συχνά σεμινάρια για το Διαπολιτισμικό Σεβασμό, ώστε να μάθουν να σέβονται τους διαφορετικούς πολιτισμούς και να συμπεριφέρονται με σεβασμό στους ξένους μαθητές.					
7.	Η Διαπολιτισμική εκπαίδευση είναι σημαντική.					

Ευχαριστούμε για την συμμετοχή σου στην έρευνά μας.

APPENDIX B: Survey Results

ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ COMENIUS

BIRDS

**BIRDS - Behaviour and Intercultural Respect –
Development in Schools**

**Συμπεριφορά και Διαπολιτισμικός Σεβασμός
Ανάπτυξη στα Σχολεία**

Βάλε ✓ στο σωστό τετραγωνάκι

1. Προσωπικά Δεδομένα

- | | | | | |
|------------------------|---|--|--|--|
| a. Φύλο | : | 56 Αγόρι | | 62 Κορίτσι |
| b. Τάξη | : | 41 Α | 38 Β | 37 Γ |
| c. Κυπριακή Υπηκοότητα | : | 102 Ναι | | 14 Όχι |

2. Α) Ένας νέος μαθητής (Ελληνοκύπριος) από άλλη επαρχία (π.χ. Λευκωσία) εντάσσεται στην τάξη σου. Ποια είναι η αντίδρασή σου; **Διάλεξε μόνο μια απάντηση:**

- 40 Θα δείξω ενδιαφέρον για αυτόν.
- 64 Θα τον βοηθήσω, αν χρειάζεται.
- 9 Δεν νοιάζομαι καθόλου για αυτόν.
- 3 Έχω αρνητικά αισθήματα για αυτόν, γιατί δεν τον γνωρίζω καθόλου.

Β) Ένας νέος αλλόγλωσσος μαθητής εντάσσεται στην τάξη σου. Ποια είναι η αντίδρασή σου;

Διάλεξε μόνο μια απάντηση:

- 27 Θα δείξω ενδιαφέρον για αυτόν.
- 77 Θα τον βοηθήσω, αν χρειάζεται.
- 11 Δεν νοιάζομαι καθόλου για αυτόν.
- 1 Έχω αρνητικά αισθήματα για αυτόν, διότι δεν τον γνωρίζω καθόλου.

Γ) Εάν έχεις επιλέξει στο **A** διαφορετική απάντηση από το **B**, **γράψε τους λόγους που σε οδήγησαν σε αυτή τη διαφορετική απάντηση.**

Ενδεικτικές απαντήσεις των μαθητών μας:

- Έδωσα διαφορετική απάντηση γιατί δεν συμπαθώ καθόλου τους ξένους.
- Έδωσα διαφορετική απάντηση επειδή αρκετές φορές οι αλλόγλωσσοι μαθητές χρειάζονται βοήθεια ενώ οι δικοί μας όχι.
- Έδωσα διαφορετική απάντηση γιατί δεν με ενδιαφέρουν καθόλου οι αλλόγλωσσοι μαθητές.

3. Θεωρείς θετικό να έχεις έναν αλλόγλωσσο μαθητή για φίλο σου;

76 Ναι 9 Όχι 31 Δεν γνωρίζω

4. Θεωρείς θετικό να έχεις για φίλο σου έναν αλλόγλωσσο μαθητή διαφορετικής θρησκείας;

59 Ναι 18 Όχι 39 Δεν γνωρίζω

5. Στο πάρτι των γενεθλίων σου, θα προσκαλούσες και τους αλλόγλωσσους μαθητές του τμήματός σου;

30 Ναι 27 Όχι 21 Δεν γνωρίζω

6. Ένας αλλόγλωσσος μαθητής του τμήματός σου σε προσκαλεί στο πάρτι των γενεθλίων του. Θα αποδεχόσουν την πρόσκλησή του;

76 Ναι 10 Όχι 30 Δεν γνωρίζω

7. Ποια είναι η γνώμη σου για ένα άλλο πολιτισμό, διαφορετικό από το δικό σου;

69 Θετική 12 Αρνητική 35 Δεν με ενδιαφέρει

8. Έχεις μέσα στο τμήμα σου ένα αλλόγλωσσο μαθητή. Τι θα ήθελες να γνωρίζεις γι' αυτόν;

31 Δεν με ενδιαφέρει γενικά

85 Εάν σε ενδιαφέρει, μπορείς να επιλέξεις όσες απαντήσεις θέλεις!

78 Από ποια χώρα κατάγεται

60 Ποια είναι η θρησκεία του

22 Πού είναι το σπίτι του

8 Τι δουλειά κάνει ο πατέρας και η μητέρα του

29 Την επίδοσή του στο Σχολείο

64 Ποιες δραστηριότητες του αρέσουν

27 Γενικά για την οικογένειά του

9. Τι προβλήματα νομίζεις ότι αντιμετωπίζει ένας αλλόγλωσσος μαθητής στο Σχολείο μας;

51 Δεν με ενδιαφέρει

65 Εάν σε ενδιαφέρει, να γράψεις μερικά προβλήματα που νομίζεις ότι αντιμετωπίζει:

Ενδεικτικές απαντήσεις των μαθητών μας:

- Πρόβλημα με τη γλώσσα.
- Δεν τον αποδέχονται όλοι οι συμμαθητές μας.
- Πρόβλημα με την ένταξη τους στο Σχολείο μας
- Μερικοί συμμαθητές μας είναι ρατσιστές και δεν συμπεριφέρονται σωστά
- Πρόβλημα με την επικοινωνία.
- Δεν μπορεί να κάνει φίλους.
- Μερικές φορές οι συμμαθητές μας τον κοροϊδεύουν.
- Πιστεύει ότι δεν ανήκει εδώ (στο Σχολείο ή και στη Κύπρο).
- Λόγο της διαφορετικότητας του (στη συμπεριφορά) δημιουργεί εύκολα εχθρούς.

10. Πώς νομίζεις ότι μπορείς να βοηθήσεις τους αλλόγλωσσους μαθητές να ενταχθούν στο Σχολείο μας;

57 Δεν με ενδιαφέρει

59 Εάν σε ενδιαφέρει , να γράψεις πώς μπορείς να τους βοηθήσεις:

Ενδεικτικές απαντήσεις των μαθητών μας:

- Να τον βοηθήσω με την γλώσσα.
- Να τον βοηθήσω με την κατ'οίκον εργασία του.
- Να τον βάλω στην παρέα μου.
- Να γίνω φίλος του
- Να τον καλέσω στο σπίτι μου για να γνωριστούμε καλύτερα.
- Όταν χρειαστεί βοήθεια θα του την δώσω.

11. Πώς νομίζεις ότι το Σχολείο μας θα μπορούσε να βοηθήσει τους αλλόγλωσσους μαθητές να ενταχθούν στο γενικό σύνολο και να αντιμετωπίσουν τυχόν προβλήματα που έχουν;

68 Δεν με ενδιαφέρει

48 Εάν σε ενδιαφέρει , να γράψεις τρόπους με τους οποίους το Σχολείο μας μπορεί να βοηθήσει τους αλλόγλωσσους μαθητές:

Ενδεικτικές απαντήσεις των μαθητών μας:

- Το Σχολείο να τους δώσει περισσότερη βοήθεια και καθοδήγηση.
- Το Σχολείο να διοργανώνει δραστηριότητες (εκδηλώσεις , εκδρομές, πάρτι) ώστε οι αλλόγλωσσοι μαθητές να έχουν περισσότερη επαφή με τους Κύπριους μαθητές.
- Οι καθηγητές να αφιερώνουν περισσότερο χρόνο για αυτούς.
- Οικονομική βοήθεια.
- Το Σχολείο να τους βοηθήσει να αισθάνονται ίσοι με τους Κύπριους μαθητές.
- Βοήθεια με την κατ'οίκον εργασία τους.

12.

Να γράψεις τη γνώμη σου, χρησιμοποιώντας την πιο κάτω κλίμακα:						
5. Συμφωνώ απόλυτα 4. Συμφωνώ 3. Δεν γνωρίζω 2. Διαφωνώ 1. Διαφωνώ απόλυτα						
		5	4	3	2	1
1.	Οι αλλόγλωσσοι μαθητές πρέπει να μαθαίνουν την Ελληνική Γλώσσα πριν να ενταχθούν στις τάξεις του Σχολείου μας.	37	37	21	14	7
2.	Στους αλλόγλωσσους μαθητές πρέπει να παρέχεται περισσότερη βοήθεια και καθοδήγηση από το Σχολείο και τους καθηγητές (π.χ. βοήθεια στην κατ'οίκον εργασία).	41	34	27	6	8
3.	Πρέπει να υπάρχουν στο Σχολείο μας ομάδες μαθητών υποδοχής και υποστήριξης αλλόγλωσσων μαθητών.	43	33	23	11	6
4.	Πρέπει να διοργανώνονται συχνά από το Σχολείο εκδηλώσεις που να φέρνουν κοντά τους Κύπριους με τους αλλόγλωσσους μαθητές.	35	23	34	6	8
5.	Πρέπει να διοργανώνονται από το Κεντρικό Μαθητικό Συμβούλιο του Σχολείου εκδηλώσεις/ συναντήσεις και να προσκαλούνται οι αλλόγλωσσοι μαθητές ώστε να έχουν περισσότερη επαφή με τους Κύπριους μαθητές.	35	29	34	6	12
6.	Οι μαθητές πρέπει να παρακολουθούν συχνά σεμινάρια για το Διαπολιτισμικό Σεβασμό, ώστε να μάθουν να σέβονται τους διαφορετικούς πολιτισμούς και να συμπεριφέρονται με σεβασμό στους ξένους μαθητές.	42	35	22	4	13
7.	Η Διαπολιτισμική εκπαίδευση είναι σημαντική.	43	26	33	3	6

Ευχαριστούμε για την συμμετοχή σου στην έρευνά μας